

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Szerkesztő:
MEZEY ANDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
**SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.**

Szerkesztésért felelős:
GAÁL SÁNDOR

II. Károly király A törvénymódosítást még az ősszel letárgyalják módosítja a választási törvényt

Bukarestből jelentik: II. Károly király ma délelőtt audiencián fogadta Mirto alminisztert. Egy óráig tartó megbeszélés után az alminiszter

távozott a királyi palotából és a várakozó újságíróknak kijelentette, hogy a választási törvények módosítására vonatkozóan tett jelentést

őfelségének. A kapott utasítások alapján a törvényjavaslat elkészítéséhez hozzáfoghatnak és még az őszi folyamán a parlament elé terjesztik.

Izgalmas keretek közt tárgyalják a katonai szolgálatról szóló törvényjavaslatot

Bukarestből jelentik: A kamara tegnap délelőtti ülésén tárgyalta le a katonai szolgálatról szóló törvényjavaslatot. Popescu ismerteti a javaslatot, amelyre Dan Romulus tesz megjegyzést. Sokalja a két évi szolgálati időt és kéri, hogy azt hat hónapra szállítsák le, mert ezzel a hadügyi tárca költségvetését jelentősen csökkentenék. Tiltakozik az ellen, hogy a

családfenntartók felmentését eltöröljék.

Tiltakozik az ordonáncok lealacsonyítása ellen. Dan Romulus megállapítja, hogy ez antiszociális és nem fogadja el a javaslatot. Holban tábornok kéri, hogy a határőrök és a csendőrök is vonják bele a két évi szolgálati időbe.

Popescu reflektál Dan képviselő szavaira és kijelenti,

hogy a leszerelés megoldásáig tökéletes hadsereg van szükség, nem lehet a szolgálati időt néhány év alatt leszállítani,

Condeescu tábornok, hadügyminiszter kijelenti, hogy 15 évi átmenet kell a szolgálati idő leszállításáig. Addig az országnak védelemre van szüksége.

A törvényjavaslatot megszavazták.

Lekerül a napirendről a kényszeregyezségi törvény módosítása

Bukarestből jelentik: Junian igazságügyminiszter nyilatkozott tegnap a bukaresti sajtónak a készülő törvényjavaslatokról. Az ügyvédtörvény megoldása még egynémely kiegészítésre szorul s ezért a javaslatot az igazságügyminiszter kiadja az ügyvédi kamaráknak. De a kényszeregyezségi törvény módosítása sem befejezett tény. A törvényt, — mint emlékeztet, —

Voicu Nitescu akarta módosítani, míg az eredeti törvényt Junian készítette s most a módosítási kísérletbe természetes, hogy beleszól. Ki is jelentette, hogy őt utóbb a kereskedelmi és ipari érdekeltségek képviselői felkeresték s a módosítást illetően kívánságokat terjesztettek elébe. Így ő most a módosító javaslatot kiadja előbb a kereskedelmi és iparkamaráknak. Le-

het, hogy azt jelenti ez, hogy a kényszeregyezségi törvény módosítása egyelőre lekerül a napirendről. Az állampolgársági törvényen most dolgozik még az igazságügyminiszter s az összes érdekeltek meghallgatása után alakul ki a végleges helyzet. Egyébként a parlament őszi ülésszakán az állampolgársági törvény lesz az első törvényjavaslat.

Munkában az adóprés

Nagyváradról jelentik: A kereskedelmet, az ipart, a szabadfoglalkozásukat és a

tisztviselőket egyaránt katasztrofálisan sújtó adórendszert ugylátszik már sohasem fog-

ják a köz előnyére módosítani. Mint köztudomásu, az ideai adókivetések igen kimé-

letlenek, méltánytalanok, igazságtalanok és jogtalanok voltak, Haldokló üzemek és vállalatok adóalapjait emelték, a súlyos terheket már nem bíró adózók adóját kétszeresében állapították meg, röviden az egész vonalon — valószínűleg felsőbb utasításra — átlagos ötven százalékos emelést eszközöltek.

Maniu külföldre utazik

Bukarestből jelentik, hogy Maniu Gyula miniszterelnök minden valószínűség szerint még ezen a héten külföldi utra indul. Az uton Lugojanu miniszterelnökségi államtitkár elkíséri.

Tilos a szovjet számára repülőgépet szállítani

Az Északamerikai Egyesült Államok kormánya megtiltotta, hogy az amerikai repülőgépek az orosz szovjet számára repülőgépeket szállítsanak. A baltimorei repülőgépgyár a múlt héten husz bombavető repülőgépre kapott megrendelést Moszkvából, amelyet most visszaadtak.

Ileana hercegnő hazaérkezett

Ileana hercegnő több hónapos egyiptomi és görögországi utazásáról tegnap megérkezett Konstanbába. A kikötőben a konstancai hatóságok fejei üdvözölték a hercegnőt, aki ma Bukarestbe, majd Balckba utazik.

Időprognózis

A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint tulajdonképpen derült idő várható hőemelkedéssel.

Petőfi Sándor követjelölt volt Szabadszálláson

Ismeretlen adatok a nagy költő életéből, amit már csak a szájhagyomány őriz

Szabadszállásról jelentik: Nyolcvankét évvel ezelőtt történt Petőfi Sándor kiűzetése Szabadszállásról, ahol követte akarta választani magát. Ez a kinos kudarc, ugyiszovala döntőjelentőségű volt a költő életére, mert ha bejut az országgyűlésbe, talán nem pusztult volna el a csatatéren.

Mikor a követválasztásokat kiűzték, Petőfi elhatározta, hogy szülőföldjén jelölteti ki magát. Levelet irt Bankos Károly barátjának Kunszentmiklósról: „Pest, május 25 1848. Barátom Károly! Szándékom követte lenni a küszöbön álló országgyűlésen. Bankos azonnal választott és közölte a költővel, hogy Kunszentmiklós Szabadszálláson választ, majd intézkedett, hogy polgártársai jelentsék be Petőfit követjelöltnek a választási elnök-nél.

Petőfi rövidesen kerületébe utazott feleségével és a nép mindenütt lelkesedéssel fogadta. A „kaputos osztály” azonban nem szerette Petőfit, mert az apja csak szegény mészáros volt és azt a rágalmat terjesztette róla, hogy a pornépet az urak ellen akarja lázítani, földosztás érdekében. Ezért ellenjelöltet állítottak, a szabadszállási református pap fiát, Nagy Károlyt.

Petőfit ez a körülmény egy cseppet sem kedvetlenítette el. Barátai és hivi feltették Petőfit és Bankos összetett kézzel kérte, ne mondjon beszédet nyilvánosan. Kunszentmiklós népét azonban nem tudták eltéríteni. Junius 12-én négyszáz választó gyűlt össze Petőfi szállása előtt és megismételte kérését, mondjon beszédet a városháza előtt. Petőfi engedett a kérésnek és bejelentette a bírónak, hogy gyűlést tart. A bíró erre kijelentette, hogy nem engedi beszélni Petőfit, aki erre hangosabban kezdett beszélni a bírónak, mire a nép benyomult az irodába és ez a körülmény megszeppentette a bírót.

Nohát megengedem a gyűlést — mondotta — de csak azzal a feltétellel, ha a jelölt ur nekem előre bemutatja beszédét. Petőfi erre felpattant és kardjával a padlót verte.

— Micsoda! Hát minek néz az ur engem? Azt hiszi tán, hogy én a beszédemet előre csinálom? De különben is minek töröltük el március 15-én az előzetes cenzurát? És Petőfi megtartotta beszédét és utána a tömeg kérésére szépen rendesen szétszólt, miután lelkesen megéljenezte a költőt.

Másnap hajnalban feleségével Szabadszállásra kocsizott át Petőfi. Mikor hozzátartozói meglátták a költőt, összecsapták kezüket és kétségbeesetten kiáltották: „Hogy

mertek fiam eljönni?” Elmondották, hogy a városban egész éjjel gyüleseztek a kaputosok és úgy határoztak, hogyha Petőfi megérkezik, agyonverik. Petőfi féltette feleségét és ezért hajlandó lett volna visszamenni, Szendrey Julia azonban nem tágitott. Erre Petőfi bejárta a várost és hiveket igyekezett toborozni magának. Junius 15-én, másnap volt a választás. Petőfi korán reggel a városházára ment. Amikor odaért száz és száz leitatott ember tele torokkal kiáltotta:

— Te akasztófárávaló hazaáruló, te akarod eladni az országot?! Szakajsd szét, üsd agyon!

— Megálljatok polgárok, had szóljak, had igazoljam magam!

Dehogy álltak, dehogy hallgattak volna azok. Maga jegyző állott előttük és kijelentette, hogyha

a nép nem verné agyon, ő lövi le Petőfit, aki erre feldühödött és kijelentette, hogy most már csak azért sem tágit. A bíró azonban szintén értette a dolgot, vasvillás parasztokat parancsolt elő, akik aztán közrefogták a költőt és úgy kísérték ki a városból. De persze a bügei uton, nehogy utközben találkozzanak kunszentmiklósi és lakházi választókkal, mert akkor forró napja lett volna Szabadszállás urainak. Ugy is csak úgy bujtak ki a felelősségrevonás alól, hogy azt állították a költőről, hogy megugrott a kudarc elől. Szabadszállás mai nemzedéke azonban dezaválta őseit és most emléktáblával jelölte meg a városházát, ahonnan Petőfit egykor félrevezetett emberek kaszával-kapával kiűzték a szabadság nevében.

VENDÉGLŐ MEGNYITÁS!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a

Tenkei-uti Bereczky-féle Méhesi vendéglő

vezetését átvettem, hol a legjobb ételekkel és italokkal állok mindenkor a n. é. közönség szolgálatára. **A legjobb kiránduló hely!**

Figyelmes kiszolgálás!

Olcsó árak!

Szíves pártfogást kér tisztelettel

Németh Lajos

Bőrerős

ing- és ágynemű zefirek eddig nem létező olcsó árban érkeztek

29 leiert

Szántó Márton

divatruházában.

Az Iparos Otthon vendéglő

(Aradi-ut és Rákóczi-ut sarok) kellemes helyiségeiben kiváló minőségű otelló, fehér és vörös bort élvezhet jutányos áron

Tenkei ut 19 sz. ház, szabad kézből eladó forgalomban lévő fűszer és rövidáru üzlettel, trafik, bélyegengedéllyel. Kitűnő szántóföldek a város belterületehez két kilométernyire és a Tökert elején kisebb drb. szőlő terméssel eladó. 4—9

Asphalt

Szombat—vasárnap lesz az Ufa leghatalmasabb filmjének az „Asphalt”-nak bemutatása az Astra mozgószínházban. Az „Asphalt” megrázó erejű témáját dolgozza fel a film, mely úgy felépítésében mint művészi tekintetében a leggyönyörűséget jelenet a nézőre nézve. A szerelem, ifjuság és szenvedély hármasságának, melyen emberi és igaz témája adja meg a film sujejét, melyet Bethy Amann a világhírű filmstár, ki a szalontai közönség előtt fog ebben a filmben tökéletes művészete és renkívüli szépsége egészítenek ki.

Adalbert Schletov a Volga—Volga felejthetetlen alakítója, Gusztáv Fröhlich és Alabert Steinrück és a szereplő színészek játéka ezen az alapon épül fel és kápráztatón tökéletes.

Kétségtelen, hogy a szombati bemutató, melyre ezuton is felhívjuk a közönség figyelmét, már a döntő élménye lesz Szalonta közönségének is Szalontán is mint az összes nagy városokban elemntáris sikert fog aratni.

Dacára a nagy áldozatnak, melyet sikerült a filmet a megszerezni olcsó helyárrakkal lesz bemutatva, kedvező idő esetén a nyári moziban.

Nagy mennyiségű 28 leies

karton és festő érkezett új mintákban

Szántó Márton

divatruházában.

Felhívás

Felkérem Benczik Istvánt és özv. Mogyorós Mihálynét, hogy betegsegélyző pénztári nyugtájuk aláírása végett jelentkezzenek a városházán emelet 14. sz. szobában.

SZABÓ jegyző

Alfonz spanyol király Párizsban és Londonban

Párizsból jelentik: Alfonz spanyol király szombaton Párizsba érkezik. A király Londonba megy és közben egy napot tölt a francia fővárosban is. Doumergue köztársasági elnök szombaton délnben a király tiszteletére dezsönét ad az Elysée-palotában.

Szombaton

21-én este nagy

disznótörős vacsora

Fohn Bandinál

Az egyes hónapokra eső adót szigorúan be kell hajtani

Bukarestből jelentik: A pénzügyminisztérium újabb rendeletet bocsájtott ki közgeihez, amelyben az adóvégrehajtásra nézve ad ki utasításokat. A rendeletet Teinu minisztériumi vezérigazgató irta alá és úgy intézkedik, hogy az illetékes pénzügyigazgatóság körletében megállapított évi adóösszegnek egy tizenkettedét kell minden hónapban beinkasszálni. Ez az intézkedés ellentmond tulajdonképen az adótörvénynek, amely szerint az adókat negyedévenként kell törleszteni.

ASPHALT ASPHALT

a leghatalmasabb Ufa-film

Tető alatt a román-német vámszerződés

Bukarestből jelentik: A Dimineața értesülése szerint a német—román vámháboru veszedelme elmúlt. A hónapok óta folyó német—román kereskedelmi tárgyalások hétfőn ideiglenes megállapodásra vezettek amelynek értelmében a két állam hat hónapra szóló provizórikus kereskedelmi szerződést köt. Az új kereskedelmi szerződés érvénye debember 31-én jár le. Az év végéig rendelkezésre álló hat hónap alatt azután tovább folynak a tárgyalások a végleges kereskedelmi szerződés megkötése ügyében.

Reminiszcenciák Avigdor Hameiri-ről

Ért szirtek csucsáról nézem aalmokról szemlégetem... „bibliai, pogány próféta eme patiss himnuszszava ködlik elém ömhirre, hogy Avigdor Hameiri palesztinai héber irodalom egyik magasabb s legmarkánsabb nyisége szombatra hozzánk ér Szalontára, hogy este előadást on minálunk is. Husz egyneesztendőnek nem a feledés nyébe hanyatlott, hanem a nek csucsára magasodott mult-nézem, két évtizedet meghaifjukori emlékek napsugaras áról szemlégetem Avigdor eiri portréját, aki akkor még sti rabbiszemináriumnak száai szűk padjaiban mint „Kdva rt“ drukolta végig velem a szigoru latin s görög órákat. pás művészi tollának keskeny a szeminárium iskolapadja, usz-csókolta poétaelkének ápoott az ódon szemináriumfalak göre; nem is birta tovább 3—4 endőnél. Művészlelkének boes kedvességét, lírikus egyénienek finom tisztaságát teljesen gukhoz vonzották — mint mág-a vasat — Molnár Ferenc és Endre nagy egyéniségei, akik emervén benne a vérbeli, zaos magyar író és a zseniális ter költőt, legbensőbb barátsá-ra méltatták őt. A szeminárium ajából egyenesen a „Pécsi Napló“ rkesztőségébe került és eme ántuli, kulturált metropolis legkelőbb napilapjának hasábjain költ kitűnő vezércikkei és híres asárnapi Levelei“ nek rendes sárnapi rovata — ép úgy, mint akidején a Pesti Hírlap-nak ama es „Vasárnapi Problémák“ roa, amelyet Molnár Ferenc vetett, — nivóssa s keresetté tették Pécsi Napló-nak eme Kova Albert emait. Mi pedig fiatal seminarisimait, akik kezdettől fogva megérezk, hogy a szeminárium padjai zött egy második Makai Emil-féle ifőfejedelem bontogatja sasszárait, akinek mi vagyunk conacoláai és akik bámulva hallgattuk y interpretálásait s egyszeriben is lelkes Ady imádókká vedlettünk, — akkor még javában düngött az irodalmi harc Ady könt — most hogy kirepült közülünk ohón vettük magunkat minden rára s áhitattal olvassgattuk az aközök tizperceiben uzsonnaajszolás közben a Pécsi Napló asárnapi Leveleit és ujjongva stük fejlődését s rohamos irodalmi kerét. Azután nemigen hallottunk öle, csak azt tudtuk, hogy a legkelőbb pesti írói s művészkörök tlgárdájához számít és hogy a eber muzsa marékkal osztogatja amára a borostyánt. A világáborunak legfélelmebben tomoló első éveiben, amikor ujra lálkoztam volt vele Szatmáron és katonamundérba bujtatva várta, hogy frontra indítsák csapatát, már mert poéta volt, több kötet héber erse jelent már meg és mint a eber költészetnek Bolgár Mózes ellett (szintén volt szeminarista) gkiválóbb magyar reprezentánsa glalt helyet a héber irodalomnak z egész világra kiterjedő művelő kultiválói között. Az orosz fronon fogságba esett, ahonnan a bol-evizmus kitörése idején leirhatatlan zenvedések s halálveszedelmek tán — egy ilyen megrázó, velót-

hasogató élményét nemrégiben közölte az Új Kelet — több orosz héber íróval együtt Palesztinába került, Mind eme háborus élményeiről csak kb. 3 év előtt olvastam a magyarországi lapokban, amidőn beszámoltak a Magyar Tudományos Akadémia ama köszönő leveléről s kitüntetéséről, meg a pesti irodalmi társaságok amaz ünnepléseiről, amelyekkel Avigdor Hameiri héber költőnek s műforgitónak, az egykori kis Kova Albertnek hódolnak. Eme hameiri ünneplések s hódolások indítéka pedig az a tény volt, hogy Hameirt, a zengőszavu ünnepelt palesztinai héber költő s vérbeli magyar író lefordította héberre Madách Imre klasszikus műremekét, „Az ember tragédiáját“ — ugyanolyan congeniális, nehéz veretű, filozófiai tömörségű nyelvezettel, mint a magyar eredeti van megírva, de emellett olyan élvezetes világosság s lírai könnyedség szövi át a „Chazon Haadam“-ot a Héber Ember tragédiáját, hogy nemcsak a héber irodalmi világ Palesztinától Északamerikáig s Varsótól Délafrikáig figyelt fel a Madách névre, hanem az angol irodalmi körök is. Ugyanis a héber fordításnak, amely mély hatást gyakorolt a héberül beszélő angol írókörökre, — tudnunk kell, hogy sokkal több nemzsidó angol, nemcsak Palesztinába, de az anyországból is, (lord Balfour héber nyelven nyitotta volt meg a jeruzsálemi egyetemet 1925-ben) érti s beszél kiünően a héber nyelvet mint a hány zsidó Nagyromániában, — nyomban elkészült az angol fordítása, amely angol fordítás egy csapásra meghódította az angol hivatalos irodalmi köröket olyannyira, hogy az angol kritikusok Madách Ember tragédiáját egysorba helyezték Goethe Faustjával.

Hameiri eme irodalmi tettevel tehát — mert Hameiri eme műve több volt egyszerű műfordításnál: valóságos hőstett volt a magyar irodalommal szemben — Madách Ember tragédiája, amelynek 69—70 évvel megjelenése után készült csak el első idegen nyelvű átültetése és pedig elsőnek a biblia nyelvére, a héber nyelve közvetítése révén bekerült a világirodalomba is, mert az angoltól most készülnek a többi európai: francia, német stb. nyelvű átültetések.

Ez pedig annál becsebb, mert eddig a magyar irodalom klasszikusai közül — nem érte ide a modern magyar szinműirodalmat — mindössze néhányan, Petőfi, Jókai, Mikszáth s még egy-ketten képviselték a világirodalomban a magyar génuszt és ez sem igen terjedt a német s francia nyelveken túl.

De nemcsak Madách, hanem Ady is ugyanígy került be az angol, majd a világirodalomba a biblia nyelvén száján. Hameirinek Ady-fordításait, nem csupán egyes verseinek, hanem több verskötetének a fordítását, még több congeniális jellemzi, mint a héber „Chazon Hadaam“-ot, a héber, Ember tragédiáját. Hiszen az Ady-barát s Ady-imádó Hameiri lelke át van itatva Ady-elemekkel. Legsikerültebb a „Vér és Arany“ című verskötetének a fordítása, valószínűleg mert e költemények születése a két költőfejedelem szoros barátságának idejére esik. — Magának Hameirinek is, — akinek eddigi héber írásai 12 kötetben jelentek meg, — egyik legsikerültebb alkotása a „Dam Vőzahay“ a héber „Vér és

Arany“ című kötete. Talán nincsen analógia a világirodalom történetében, hogy költő a költőbarátjának ilyen „monumentum aere perennius“ ércnél maradandóbb s dicsőbb emléket állított volna, mint Hameiri Adynak a műfordításaival.

Az ujjáéledt héber nyelv így, mint látjuk, eredeti irodalmi termékein kívül azt a közvetítő szerepét is betölti ismét, amit 700—800 év előtt már egyszer betöltött. Akkor ugyanis az arab, perzsa s egyéb keleti népek hatalmas irodalmi alkotásait: matematikai, filozófiai, kozmografikai s egyéb tudományos s szépirodalmi szellemi kincseit közvetítette az akkori latin nyelvű Európával, manapság meg a kisebb nemzetek szellemi gyögyei kerülnek be a héber nyelv s zsidó írók közvetítésével a világirodalomba.

Érthető tehát ezek után a Magyar Tudományos Akadémiának és a pesti irodalmi testületeknek az a hódolatos ünneplése, amellyel Hameiri költői zsenijének adóztak, akinek írói vénája a héber irodalom Parnasszusán is megmaradt izig-végig magyarnak.

Most alkalmunk nyílik minékünk, szalontaiaknak, is magunk között üdvözölni azt a rajongó szívű (s ha még nem kopasz: lobogó hajú) póétát, aki amellet, hogy népén és ősu hazáján jeremiási imádatl csüng és akinek amellet, hogy Palesztinában az élő héber irodalom és az eleven zsidó népszellem eme középpontjában, a legnagyobb héber írók s költők között, minden sorát, úgy irodalmi, mint publicisztikai írásait, bizonyos kinyilatkoztatásszerű áhitattal, mint valami orákulumot, kísérik figyelemmel és tanulmányozzák, (a palesztinai kormányzat emberei mindig kinos ijedséggel figyelnek fel nyíltszívű őszinte megnyilatkozásaira,) mind emellet ez az irodalmi vezér rajongója maradt annak a magyar nyelvnek is, amely őt szárnyára emelte és amelyet ő most viszont a héber génuszt sasszáryain még magasabb légiókba emel. — Köszöntsük őt a zsidó néplelek s a héber literatura eme hajóskapitányát, aki a magyar irodalom legékesebb ékszerakományait hajójára, a héber irodalom hajójára, kapva, kievezett velük a világirodalom nyílt nagy tengerére!!!

Bizvást remélem, hogy ott leszünk mindannyian szalontaiak szombat esti előadásán, hogy köszöntsük őt, a költőfejedelemet, népünk lánglelkű s lángszavu vatesztét, a testvért, magyaros szívvel zsidó szeretettel! — Avigdor Hameiri Kova Albert! népünk nagy fia:

Isten hozott közénk, szerető testvéri körünkbe!!!

Dr. Nebel A.

Értesítés

Az izr. hitközség elemi iskolájában a tanévvégi vizsgák holnap szombaton délután 4 órakor kezdődnek a hittani vizsgával és folytatódnak vasárnap délelőtt fél 9 órai kezdettel a többi tantárgyak vizsgáival, amelyeken a hozzátartozókat és érdeklődőket szívesen látja vendégül az iskolaszék.

Istentisztelet: A váradi uti izr. templomban a péntek esti istentisztelet további intézkedésig este 8 órakor veszik kezdetüket.

Halálozás

Özv. Rozsnyai Jánosné szül. Mezei Mária 77 éves korában meghalt. Temetése holnap, 21-én lesz a Könyök-ucca 4. számú gyászházról.

Idegszanatóriumba szállították az elmebeleg gimnazistát

Jelentették, hogy C. Florián VII. gimnazista a sok tanulástól és a vizsgáktól való félelmében súlyos elmezavart kapott. A szerencsétlen diákot tegnap délután beszállították a nagyváradi idegszanatóriumba, ahol azonnal gondos ápolás alá vették.

A diák tragédiája városszerte részvétet váltott ki.

ASPHALT ASPHALT ASPHALT

Értesítés

Az E. Zs. N. Sz. Wizó, Zsidó Ifjusági Kultur Kör és Barisszia Max Nordau felkéri tagjaikat, hogy ma délután fél 6 órakor Avigdor Hameiri fogadtatásán az állomáson mennél nagyobb számban megjelenjen szíveskedjenek.

Felhívás

A Nagyszalontai Hitelszövetkezet 1930 év szeptember hó 1-ével egy, 3 (három) évi tartamra szóló heti-betétes kölcsöntársulatot létesít, amely a mellékelt szabályok szerint mint új szövetkezeti üzletág fog működni.

A heti-betétek hetenkint 10, 20, 50, 100, 150, 200, 1000 lej összeg erejéig jegyezhetők.

A belépés 1930 évi június 25-től 1930 évi szeptember 6-ig a rendes üzleti órákban, hétfőn és szerdán d. e. 9—12-ig tart.

A belépési díjakat 1930 évi június hó 25-től szeptember hó 1-ig lehet befizetni.

Mindazok, akik a társulatba lépni óhajtanak, a belépési nyilatkozat aláírása végett a fentebb jelzett belépési idő alatt a Szövetkezet helyiségében megjelenhetnek s a belépési nyilatkozat aláírása által a tagok sorába beléphetnek.

A nagyszalontai Hitelszövetkezet Igazgatósága

FIGYELEM!

Nyári ruhák vegyi tisztítását és festését minta után bármilyen színre a legolcsóbb árak mellett vállalja

Balogh György

kelmefestő és vegytisztító. Gallérok gözmosása a legrövidebb idő alatt.

Pontos kiszolgálás.

Cipőfelsőrész készítéshez tanuló lányokat fizetéssel felvesz a GALL cipőszalon.

România. Județul Bihor. Primăria Com. Urbane Salonta.

Nr. reg: 2141—1930.

Cererea lui Eugen Sirola, pentru înființarea unui depozit de benzină și oleu în comuna Salonta.

Holărire:

Având în vedere cererea înaintată la Prefectura Județului Bihor, a lui Sirola Eugen, domiciliat în comuna Salonta.

Având în vedere ordinul Nr 174—1930. C. I. al Dlui prefect, prin care ordonă aducerea la cunoștință publică cererea susnumitului.

Fixăm termenul desbaterii oculte la fața locului în ziua de 24 Iunie 1930. Marți la orele 9 a. m.

Totodată invităm pe toți intereseși, vecini și autoritățile de control, să binevoiască a se prezenta la această desbatere, cu atât mai vădit, că reclamațiunile ulterioare nu se vor lua la conșiderare.

Salonta, la 20 Iunie 1930

Pres. Com. Int. p. Secr. general
SUCIU s. s. PANTOȘ s. s.

Hotărâre

Sirola Jenő, Szalontai lakos kérelme a 3076 helyrajzi szám alatt levő telken felállítandó petróleum benzín és olaj telep létesítése iránt.

Főispán urnak, 144 | 1930 sz. rendelete folytán felkéretnek mindazon érdekeltek, szomszédok és ellenőrző hatóságok, kik a megadandó engedély ellen bármilyen kifogással élnek, f. évi Junius hó 24-én délelőtt 9 órakor a helyszínen tárgyaláson megjelenni sziveskedjenek, annyival is inkább, mert utólagos felszólamlások nem fognak figynlembe vétetni.

125 lej 1 méter tiszta-gyapju delén
óriási választékban!
SZÁNTÓ MÁRTONNÁL.

Eladta börtönét a letartóztatott csavargó

Berlinből jelentik: Páratlan eset történt a minap egy bajorországi falucskában. Előző napon a határban letartóztatott egy csavargót. Minthogy a faluban nincs börtön, a csendőrök addig is ameddig be tudják szállítani a közeli városkába, egy lakatlan házikó egyik szobájába csukták be foglyukat. A házikó a falu szélén áll. A hajnali órákban a csavargó megpillantott az uton egy földművest s a vasrácsos ablakon kidugva a fejét kiabálni kezdett.

— Mi a baja? — kérdezte a földműves.

— A feleségem, az a hárpia bezárt ide a szobába, mert neki dolga akadt a városba, s majd beleőrül a féltékenységbe, azért is haragszik rám, mert el akarom adni ezt a házat, amelyik az enyém, de fél, hogy akkor megszökik előle. Ha Istent ismersz hívj egy lakatost és szabadíts ki a szobából. A földműves megértő lélek lévén, lakatosért

ment és kinyitotta az ajtót.

— Na de most megbosszulom magam azon a sárkányon — fogadkozott a csavargó. — Nem akarod megvenni a házat? Oda adom egy pipa dohányért és háromszáz márkáért, pedig megér vagy ötezret.

— Az ördögbe is, — kiáltott fel a földműves, — már ilyen olcsóért

megveszem. Paroláztak, átadott a csavargónak száz márkát és beindultak a városba, hogy megkössék a szerződést. De előbb áldomást kellett inni, hát bementek egy korcsmába, ahonnan valami ürüggyel a csavargó meglepett. A földműves aztán éktelen haragra lobbant, amikor a csendőröktől megtudta, hogy egy csavargó szedte rá.

ASTRA-MOZGO

**Szombat 9 órakor
Vasárnap 6-9-kor**

ASPHALT

Ufa világsláger 9 felv.
Főszerepben:

**Betty Amann, Adalbert Schetar,
Albert Steinruck Guszláv Frölick**

előzőleg vigjáték 2 felvonásban

Helyárak: 20. 15. 10 és 6 Lei

Radióműsor

Péntek, június 20

Bukarest

- 6 Könnyű és román zene
- 7 Felolvasás
- 8 Rádióegyetem
- 9 Szimfonikus hangverseny
- 9:45 Dalest
- 10:15 Rádiózenekar
- 10:45 Beszélőújság

Budapest

- 3:30 Hírek
- 5 Előadás
- 5:45 Időjárás, hírek
- 6 Novellák
- 6:30 Sebő Miklós énekszámai Polgár Tibor zongorakisérével
- 7 Előadás
- 7:30 Magyar dalest
- 8:30 Rádióamatőrposta
- 9 Előadás
- 9:20 Hangverseny

Szombat, június 21

Bukarest

- 6 Könnyű zene
- 7 Felolvasás
- 8:40 Rádióegyetem
- 9 Hegedűjáték
- 9:45 Bajazzók
- 11 Beszélőújság

Budapest

- 10:15 Katonazene
- 10:30 Hírek
- 10:45 A hangverseny folytatása
- 1 Déli harangszó
- 1:05 Hangverseny
- 1:25 Hírek
- 1:35 Hangverseny folytatása
- 3:30 Hírek
- 5 Felolvasás
- 5:45 Időjárás, hírek
- 6 A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánya
- 7 Hangverseny
- 8:25 Hangverseny
- 9:15 Rádiójáték-előadás
- 11:15 Időjelzés, hírek, majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye

Eladó

öt hektó elsőrendű
vénkerti fehér- és
vörös bor, Korona-uca 2

Apróhirdetések

S Z É P 3—4 szobás lakást
lehetőleg magánházban keresek.
Várnai Tenkei ut 22.

Tenkeiut 17 sz. a kétszoba mellék
helyiségekkel kiadó és azonnal el-
foglalható. 1—2

Fazekas József Kálmán ucca 16 sz.
alatti lakosnak egy M Á V 8-
as kazánja eladó vagy bérbe kiadó.

KIADÓ uri lakás a Nagy Gyula
bérpalotában I emeleten mely áll
4 szoba, konyha, kamara, fürdő-
szoba, előszoba, közös mosókonyha
és mellék helyiségből. Ujonnán ki
festve az egész lakás. U. i. a Szaksz
féle borbély üzlet helyiség is azon-
nalra kiadó és elfoglalható. Értekezni
lehet Nagy Gyula háztulajdonosnál.

Kiadó egy szoba, konyha, fűsszin
és a Varró féle műhely helyiség.
Értekezni Bereczki, Rákóczy u. 7.

A Mogyorós Gergely
féle Aradi-uti homok

strand-fürdő

ujonnán átalakítva áll a n. é.
közönség rendelkezésére.

Legkellemesebb szórakozóhely. Fürdőjegy ára
felnőtteknek 10, gyermekeknek 5 lei.

Autó indul naponta a Fohn
és Központi
kávéház-
től.

Viteldij oda és vissza 20 lei.
Autó megrendelésre házhoz
is megy.

REGÉNY

Megfizetek!

Irta: ORCZY EMMA BÁRÓNÉ

Angolból fordította

DOBOSI PÉCSI MÁRIA

TIZENKETTEDIK FEJEZET.

Damokles kardja.

A közbiztonsági szekció megzött engemet s e polgártársak hogy foglaljuk le ezt a levelez és vonjuk önt felelőségre, ami házában ilyesmit tartogat.

Dérouléde a pillanat tört rész habozott. Amint kinyitották az a laktáblákat, látta, hogy a börtán eltűnt a poggyász tetejéről és liette helyzetéből azt is kitalál hova. Innen eredt habozása.

Szive határtalan hálával telt m látva e hősies igyekezetet s még életét adta volna, ha Juliette n próbálkozik megmentésével.

A terroristák nem ösmertek gyelmet, akár férfiról, akár asszoról volt szó. A házkutatás a hivatalos embereknek feltétlen jogot adott mindenkire felett, aki csak a hában tartózkodott és Juliettenek b mely percben alá kellett volna vetni magát a testi motozás gyalázat kényszerének. S azonkívül e csekedettel azonosította magát Déroulédevel. Ha a tárcát megtalálják szoknyája fodrai között büntárské helyezik vád alá s az árulóval egy képpen büntetik.

Férfiúi büszkesége fellázadt ellen, hogy asszonyi bátorságn köszönje élete biztonságát és még sem szólhatott egyetlen szót se nehogy Juliettet halálos veszély döntse.

Még csak rápillantani sem mehisz jól tudta, hogy mindkettőj élete szemük rebbenésétől függ. Merlin vizsla, fürkésző szeme m is keresi arcán a bűnös megretnés nyomát, melyet bűne elismernek vélhetne.

Juliette nyugodtan, elfogulatlanul helyén és Dérouléde még mennyei bűbájosabb jelenségnek látta, m azelőtt. Imádt a hősiességéért, nygalmaért, találékonyságáért, folyéért, mellyel e nyers, rongyhad rongyos, bűzös ruháit és táfait fogadja.

— Nos képviselő-polgár, — fi torította arcát Merlin, — nem is fel

— E gyanúsítás méltatlan a leletre, polgártárs, — felelt nyugotán Dérouléde. — Nem hittem vol hogy a közbiztonsági szekció fe névtelen levélnek, mikor a nép hűseges szolgáljáról van szó, m én vagyok.

— A biztonsági szekció érti dolgát képviselő-polgár, — vág vissza nyersen Merlin. — Ha a jelentés rágalomnak bizonyul, an jobb önre nézve. Remélem, — foitatta újabb fintorral, nem terv semmi ellenállást s nem akar sz beszállni a köztársaság parancsáv

(Folyt. köv.)